





# 利順數倒次首行飛次四第 置裝密機事軍帶携 空升時準昨梭空太 球地回返利順將日慶國國美



那熱一空升機梭穿

【佛羅里達州，廿七日路透電】美國空軍部廿七日路透電，第一架B-29超級堡壘式轟炸機，將於今日(廿八日)下午三時，由佛羅里達州之麥克倫堡空軍基地，飛往日本，這是該機在太平洋戰場上的首次飛行。該機將由四架F-47戰鬥機護衛，並由四架B-29轟炸機組成編隊，在太平洋上空飛行。該機將由四架F-47戰鬥機護衛，並由四架B-29轟炸機組成編隊，在太平洋上空飛行。該機將由四架F-47戰鬥機護衛，並由四架B-29轟炸機組成編隊，在太平洋上空飛行。

## 共和黨阿倫在台稱 並無上海二號公報

【台北廿七日路透電】共和黨參議員阿倫，今日在華盛頓發表談話，稱其並未收到所謂「上海二號公報」，並指責該公報係由共產黨所捏造。阿倫表示，他已向美國政府提出抗議，並要求政府對此進行調查。他還表示，他將繼續為維護美國的利益而奮鬥。

## 海格辭職美外交政策不變

【華盛頓廿七日路透電】美國國務卿海格，今日宣佈辭職，但美國政府表示，其外交政策將保持不變。海格在辭職信中稱，他對美國的外交政策感到失望，並認為政府未能有效處理國際事務。然而，政府發言人表示，海格的辭職並不代表政府政策的改變，政府將繼續堅持其外交方針。

## 尋歡作樂視為權利 日本男人最為色情

【東京廿七日路透電】一項調查顯示，日本男人對尋歡作樂的興趣，已成為社會關注的焦點。調查發現，日本男人對性生活的態度較為開放，且對尋歡作樂的興趣較高。這與日本社會的傳統觀念形成鮮明對比，引發了社會各界的廣泛討論。

## 高棉新政府 應屬不結盟

【金邊廿七日路透電】高棉新政府宣佈成立，並表示將奉行不結盟政策。新政府表示，將致力於國家的和平與穩定，並與各國建立友好關係。這一政策得到了國際社會的廣泛支持。

## 福建暴雨災情嚴重 傷亡人數仍未透露

【福州廿七日路透電】福建省近日遭受嚴重暴雨襲擊，災情極為慘重。據初步統計，已有數百人傷亡，財產損失慘重。目前，救援工作正在緊張進行中，但傷亡人數尚未完全統計出來。

## 揭露大陸青年迷惘心態 周揚被貶失去職位

【北平廿七日路透電】周揚因揭露大陸青年迷惘心態，被當局貶職。周揚在公開場合發表了對大陸青年心態的批評，認為他們缺乏理想，迷惘於現實。這一言論引起了當局的強烈不滿，並導致周揚失去了其現任職位。

## 赤東游擊隊聲稱 擊斃廿名蘇顧問

【莫斯科廿七日路透電】赤東游擊隊聲稱，已擊斃二十名蘇聯顧問。游擊隊表示，這些顧問在執行任務時，因疏忽大意而導致失敗。蘇聯方面則對此表示否認，並稱這些顧問是正常執行任務。

## 法國少女被控藏毒 大馬法庭判以死刑

【巴黎廿七日路透電】一名法國少女因被控藏毒，被大馬法庭判以死刑。少女在法庭上辯稱自己是無辜的，但法官認為證據確鑿，最終判處其死刑。這一判決在法國社會引起了廣泛爭議。

## 聲稱無辜飛來橫禍 法國名人代為求情

【巴黎廿七日路透電】一名法國名人代為求情，聲稱其無辜飛來橫禍。名人表示，其本人並未參與任何非法活動，並認為其被指控是不公平的。他呼籲政府對此進行調查，並給予其清白。

## 禁制25歲以上 劇台舞戀性同寫描

【倫敦廿七日路透電】英國政府宣佈，禁止25歲以上人士觀看同性戀描寫的戲劇。政府認為，這類戲劇對社會風俗有不良影響，並可能對青少年產生負面影響。這一禁令引起了藝術界的強烈反對。

## 地中海上戰艦雲集，其意何在

【華盛頓廿七日路透電】地中海上戰艦雲集，其意何在，引起國際社會關注。據悉，美國海軍部已派遣多艘戰艦前往地中海，以加強該地區的軍事力量。這一舉動被認為是針對蘇聯的，並可能引發新的國際危機。

## 世界波足球決賽，不但世界各國喜愛足球的人士，連連公認也愛了，實行親身下場踢幾球。(美聯社電)

## 爪哇火山爆發 毀去一條村莊

【雅加達廿七日路透電】爪哇火山爆發，毀去一條村莊。火山噴發時，噴出了大量的火山灰和熔岩，導致村莊被毀。目前，救援工作正在進行中，以幫助受災群眾。

## 中共承認 企業未基問題嚴重

【北京廿七日路透電】中共承認，企業未基問題嚴重。政府表示，由於資源短缺和管理不善，企業生產面臨嚴重困難。政府已採取措施，以解決這一問題，並確保企業的正常生產。

## 據「新華社」透露 世銀貸款六千萬 予中共開發華北

【北平廿七日路透電】據「新華社」透露，世界銀行已貸款六千萬美元，予中共開發華北。這一貸款將用於華北地區的基礎設施建設和經濟發展。政府表示，這將有助於提高華北地區的生產力，並改善民生。

## 中共重慶 擄去一漁船

【重慶廿七日路透電】中共重慶，擄去一漁船。據悉，該漁船在執行任務時，被中共武裝力量攔截並擄走。政府已對此表示關注，並要求中共方面釋放該漁船。

## 法國名人代為求情

【巴黎廿七日路透電】法國名人代為求情，聲稱其無辜飛來橫禍。名人表示，其本人並未參與任何非法活動，並認為其被指控是不公平的。他呼籲政府對此進行調查，並給予其清白。

## 禁制25歲以上 劇台舞戀性同寫描

【倫敦廿七日路透電】英國政府宣佈，禁止25歲以上人士觀看同性戀描寫的戲劇。政府認為，這類戲劇對社會風俗有不良影響，並可能對青少年產生負面影響。這一禁令引起了藝術界的強烈反對。

「五角大廈」昨日宣佈，目前集結在地中海上的美國海軍兵力，共達五十五艘。其中包括：航空母艦四艘，巡洋艦三艘，驅逐艦六艘，以及多種其他艦艇。美國海軍部表示，這些艦艇的部署是為了維護美國在地中海的利益，並確保該地區的和平與穩定。

此外，美國海軍部還表示，這些艦艇將在地中海地區執行多種任務，包括：巡邏、偵察、以及人道主義救援等。美國海軍部強調，這些艦艇的部署是符合國際法的，並旨在維護國際和平與安全。



世界波足球決賽，不但世界各國喜愛足球的人士，連連公認也愛了，實行親身下場踢幾球。(美聯社電)

## 今晚你就知

今晚你就知，世界波足球決賽，不但世界各國喜愛足球的人士，連連公認也愛了，實行親身下場踢幾球。(美聯社電)

### 東英大廈招租

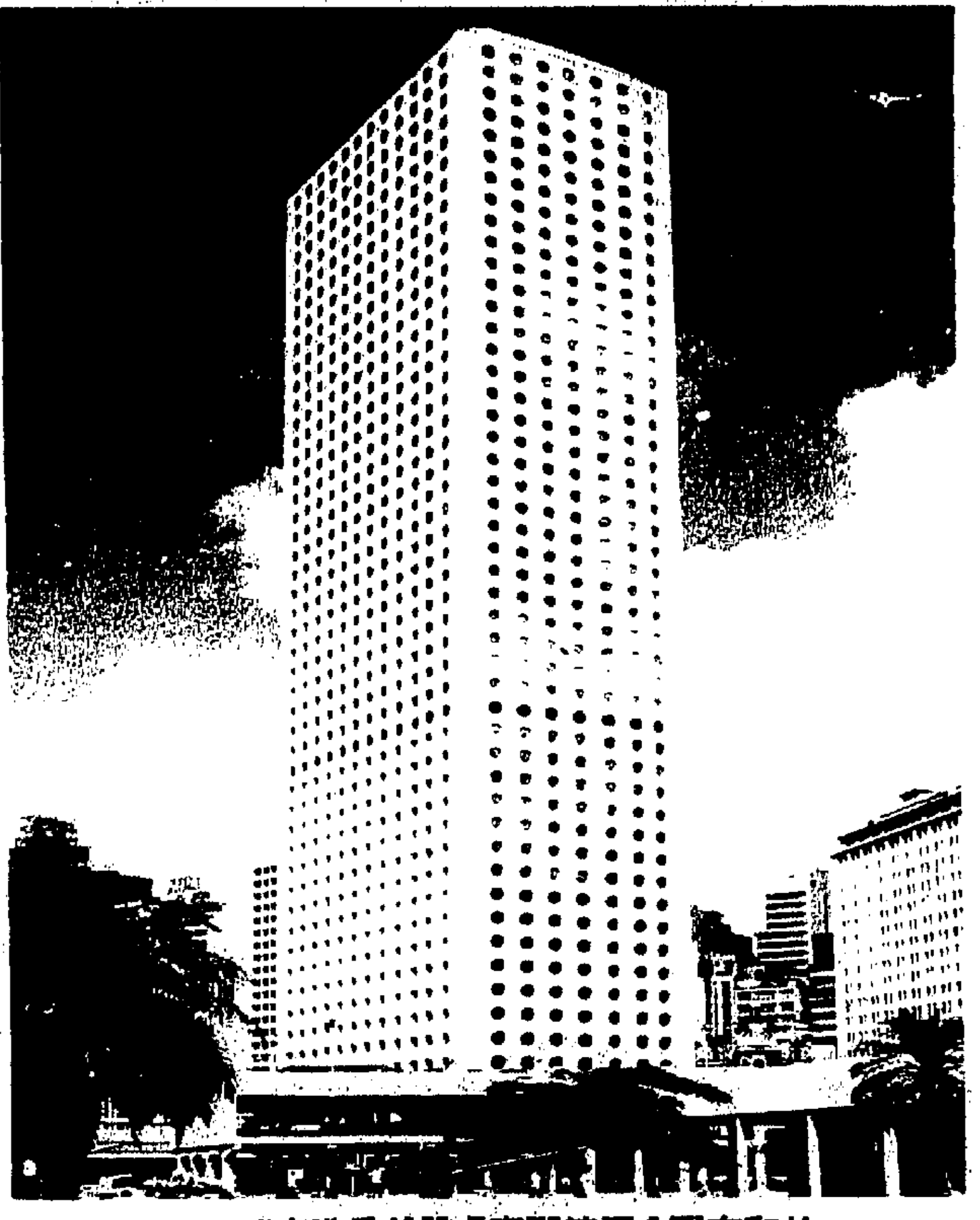
尖沙咀彌敦道100號  
寫字樓 約400呎至1650呎  
商場舖位 約550呎  
門前巴士 隔鄰地鐵  
租客中心 租金廉宜  
請電生記租務處 三六九八五八

### 工商日報有限公司

各界諸君惠登工商日晚報廣告，於繳交廣告費時，除以工商日晚報抬頭對線支票繳付外，務請索回本公司正式收條，以清手續。否則恕難承認，謹此聲明，敬祈亮察。



# 怡和百五週年紀念特刊



廈大藥庫港香於設處事辦總司公限有和怡

## 怡和創業百五週年紀念

一八三二——一九八二

### 發刊詞

若論年齡，怡和比香港歷史還早十年。香港開埠，始於英國與清政府簽訂南京條約之後。但在此條約訂立之前十年，怡和創辦人威廉·渣甸與亞士·渣甸二人已在廣東省開業。此後，怡和便與亞洲歷史結下了不解之緣。它的歷史甚至可追溯到一百五十年來經濟發展繁榮的歷程。

今年元旦來臨之際，怡和特別舉行「除夕之夜」慶祝活動，揭開怡和創業一百五十週年的新紀元。在歡慶活動中，總經理主席特別強調了一點，就是「一九八二年並非是普通的一年，而是一個具有特殊意義的年份，尤其是對香港前途發展全力貢獻的一個年份。」

往後，雖然前途未卜，但怡和也不會就此自滿，而會繼續在事業中，在這個慶祝一百五十週年紀念日，我們出版這份紀念特刊的目的，便是為了表明我們對未來的態度。回顧怡和過去的一百五十週年歷史中，幾許光輝燦爛的成就固然足以驕人，但我們對於香港和東南亞的現狀和未來的發展也同樣的重視。

## 怡和主席紐璧堅談本港前途

### 龐大投資證明信心堅定 怡和業務朝多元化發展

怡和公司董事局主席紐璧堅接受本報記者訪問時表示：(本報記者攝)

(專訪)

「我對一九九七年的香港前途充滿信心，因為龐大的投資證明，怡和對香港前途充滿信心。」紐璧堅主席在接受本報記者訪問時表示。

紐璧堅主席是在一九九七年一月廿五日，即香港回歸前的一個星期，接受本報記者訪問的。他當時正由香港飛往倫敦，參加一個國際會議。

紐璧堅主席在訪問中表示，怡和公司對香港前途充滿信心，並計劃在未來幾年內，在香港進行龐大的投資，以證明其對香港的信心。

他還表示，怡和公司的業務正朝多元化發展，除了傳統的船務和貿易業務外，還包括地產、金融、零售等多個領域。

紐璧堅主席強調，怡和公司對香港的信心是基於對香港經濟和社會發展的信心，並相信香港在未來會繼續保持其國際金融中心的地位。

他還表示，怡和公司將繼續為香港的繁榮和穩定做出貢獻，並相信香港在未來會繼續保持其國際金融中心的地位。

紐璧堅主席最後表示，他相信香港在未來會繼續保持其國際金融中心的地位，並為香港的繁榮和穩定做出貢獻。

## 多事盛年週五百

### 會社為來開往繼

一九八二年為怡和公司創業一百五十週年紀念。為了慶祝這一重要時刻，怡和公司特別舉辦多項慶祝活動，包括晚宴、展覽、慈善籌款等。此外，怡和公司還將繼續致力於社會公益事業，為社會做出貢獻。

怡和公司表示，慶祝活動將持續整個一月，並歡迎各界人士參加。此外，怡和公司還將繼續致力於社會公益事業，為社會做出貢獻。

怡和公司表示，慶祝活動將持續整個一月，並歡迎各界人士參加。此外，怡和公司還將繼續致力於社會公益事業，為社會做出貢獻。

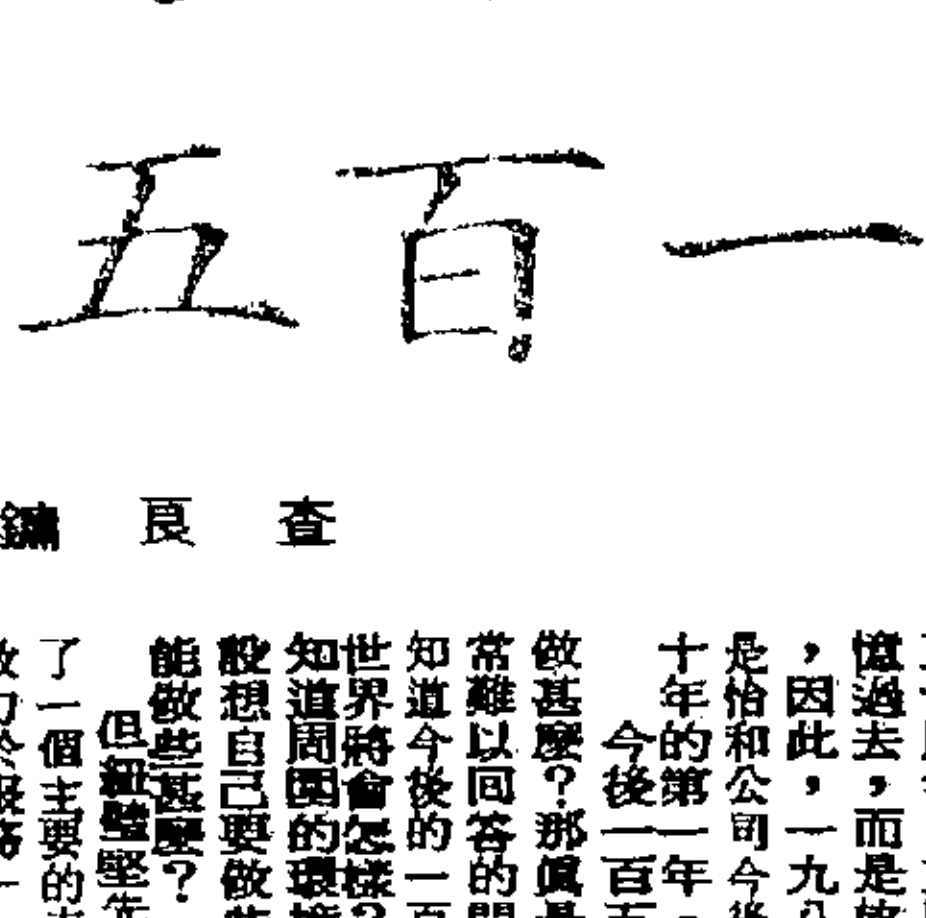
怡和公司表示，慶祝活動將持續整個一月，並歡迎各界人士參加。此外，怡和公司還將繼續致力於社會公益事業，為社會做出貢獻。

怡和公司表示，慶祝活動將持續整個一月，並歡迎各界人士參加。此外，怡和公司還將繼續致力於社會公益事業，為社會做出貢獻。

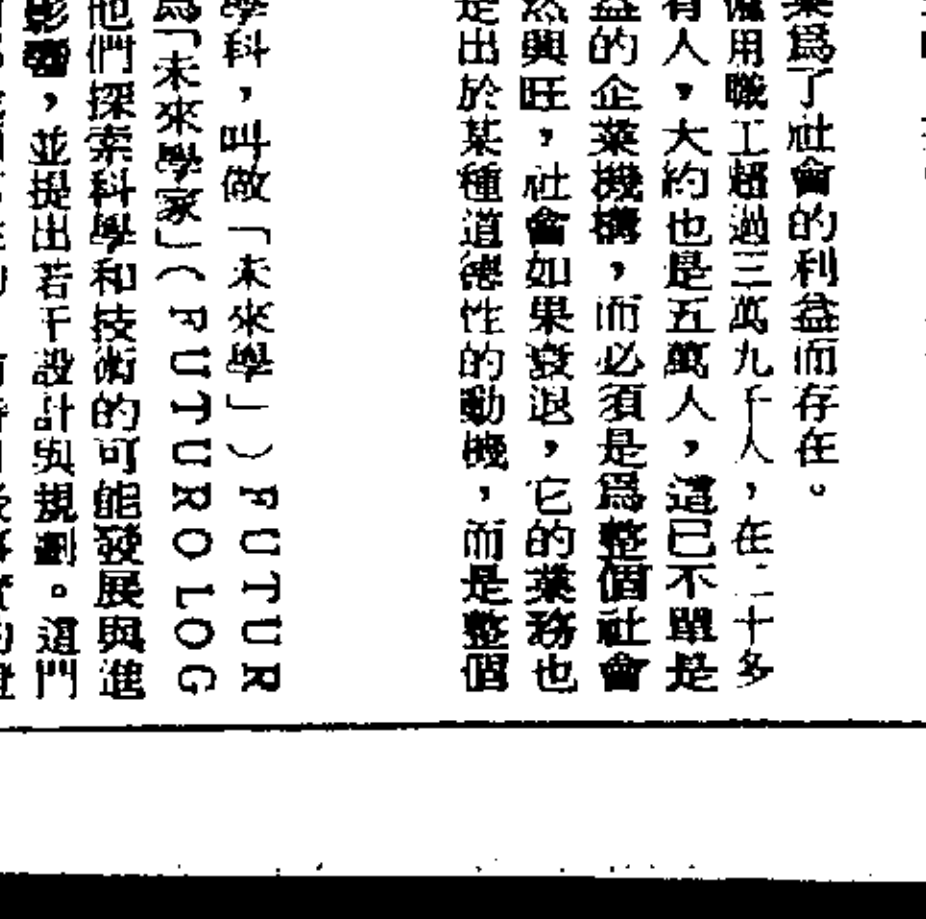
怡和公司表示，慶祝活動將持續整個一月，並歡迎各界人士參加。此外，怡和公司還將繼續致力於社會公益事業，為社會做出貢獻。



創設慶年今司公限有和怡了賀，港全動舉且元大在「江香蓮花園慶賀」



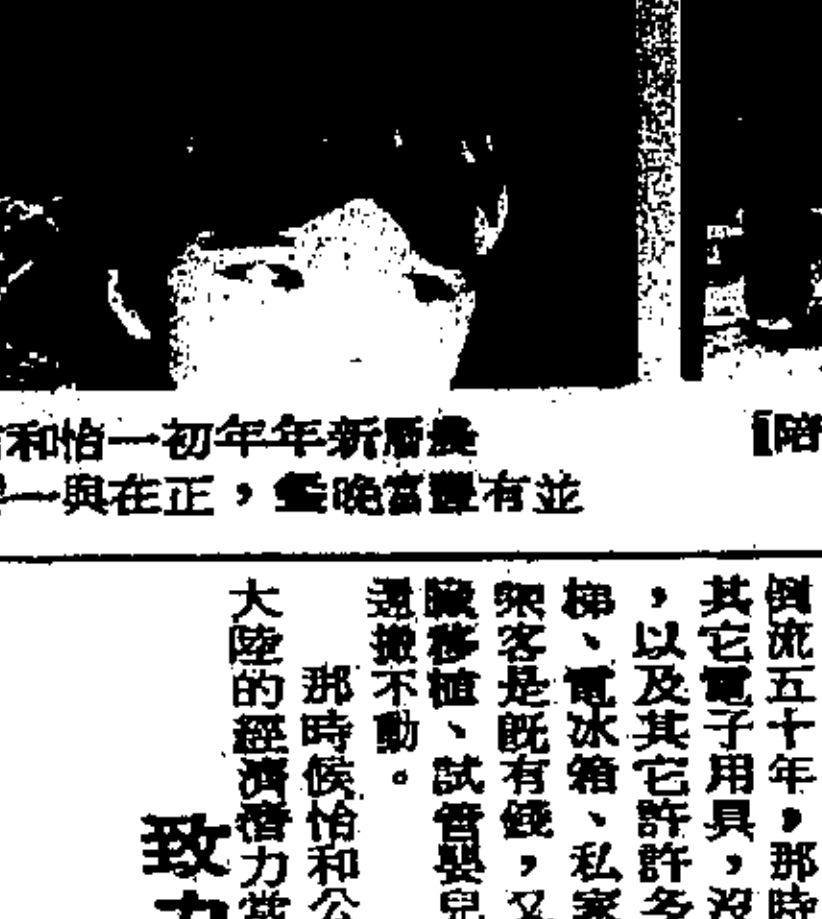
主馬的區馬的專運得中事慶項在給贈「玉璽和怡」將(二右)人夫整體紐



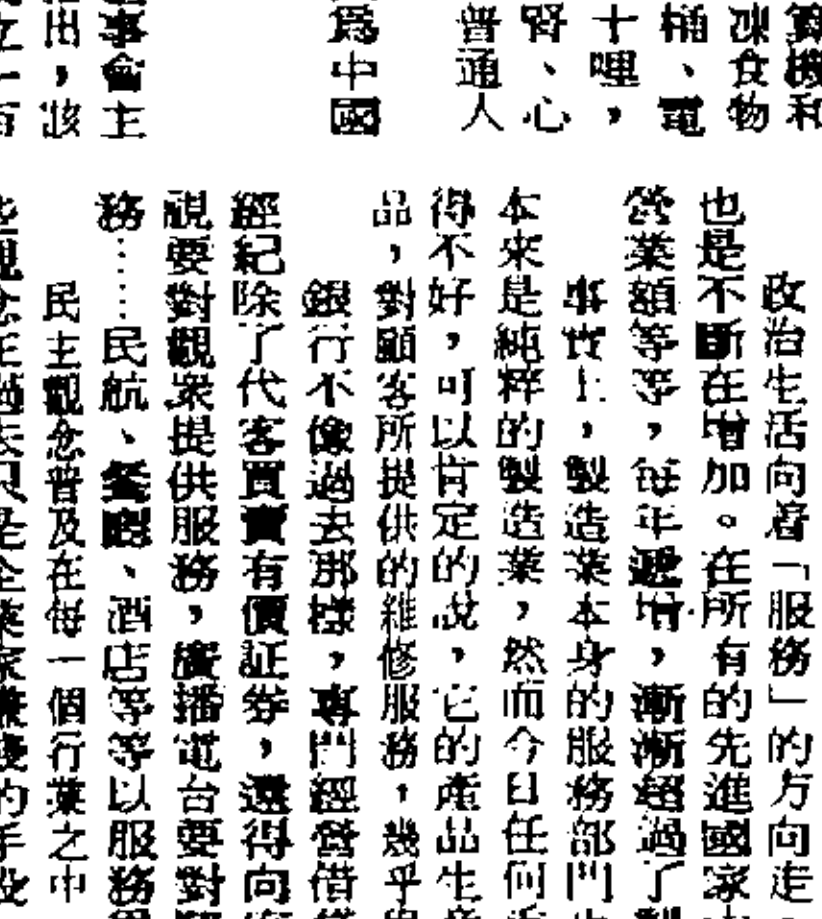
(三左)生先東君王為賓客在，人夫東君王



花慶賀觀童兒食餐一待相禮頂廈大藥庫在司公限有和怡一初年新舊慶



生華理經總司公和怡是戲慶童兒群一與在正，盤晚當慶有並



附(中)昌郭更看之位席及(右)裝安邸事賓在(左)組團賓嘉別位特貴

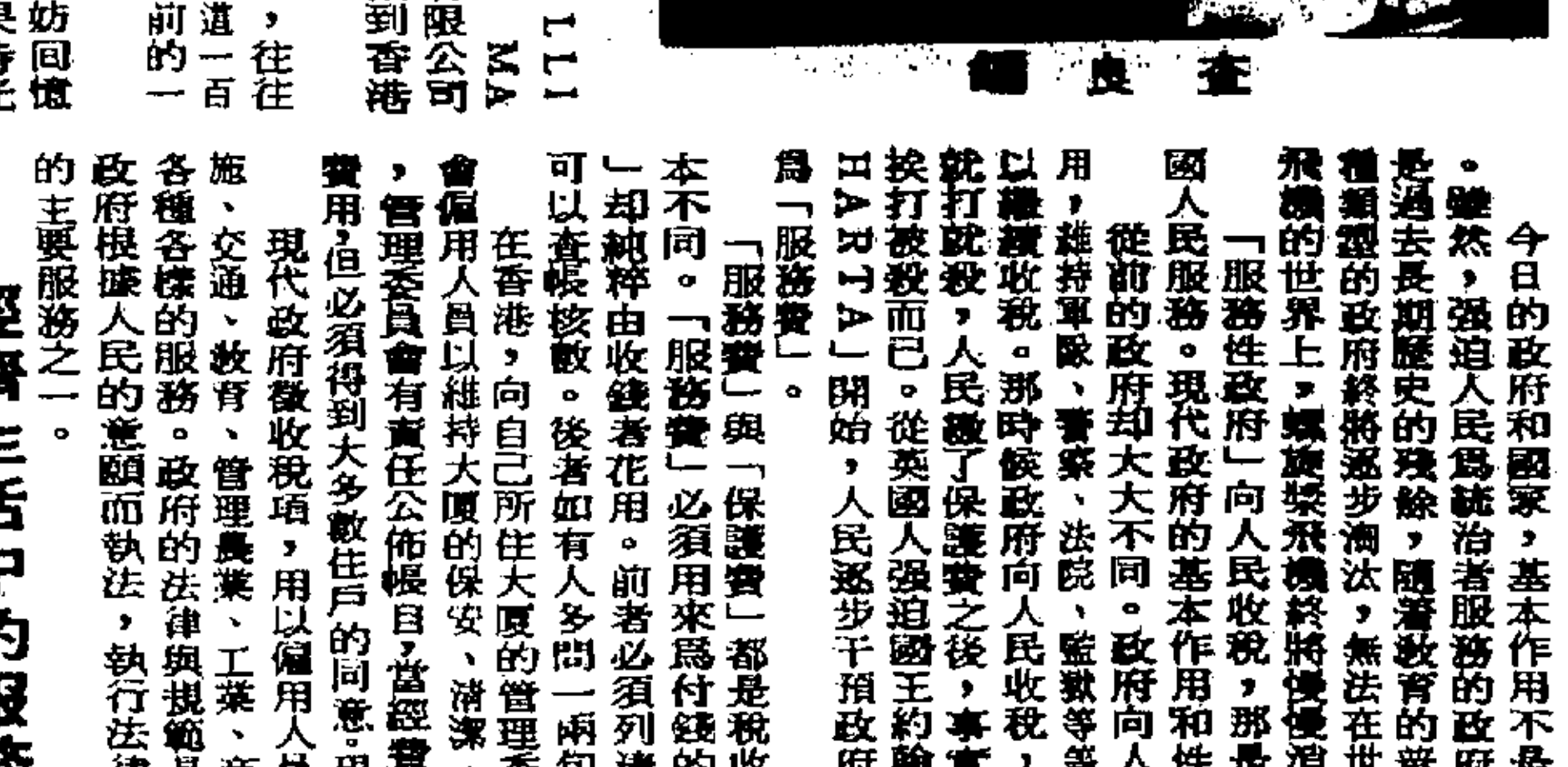
、瑞午和怡放場下開



附(中)昌郭更看之位席及(右)裝安邸事賓在(左)組團賓嘉別位特貴



、瑞午和怡放場下開



、瑞午和怡放場下開

、瑞午和怡放場下開

## 的來未 年十五百一

編長查

一百五十年的科學技術，經濟生活，企業事業，都發生了顯而易見的重大變化。在過去的一百五十年中，人類的生活水平得到了顯著的提高，科學技術的進步也為人類的生活帶來了巨大的便利。然而，我們也必須看到，在未來的幾十年中，人類將面臨許多新的挑戰和問題，如環境污染、資源短缺、人口增長等。因此，我們必須加強對未來的研究，為人類的生活提供更好的保障。

## 經濟生活中的服務

在經濟生活中，服務業的地位日益重要。隨著科學技術的進步和生產力的提高，服務業在國民經濟中的比重不斷增加。服務業不僅為人們提供了便利，也為人們提供了就業機會。然而，服務業的發展也面臨許多問題，如服務質量、服務效率等。因此，我們必須加強對服務業的研究，提高服務業的水平和競爭力。

## 對未來的推斷

對未來的推斷是人類的一項重要活動。通過對未來的推斷，我們可以了解未來的趨勢和方向，為我們的行動提供參考。然而，對未來的推斷也面臨許多困難，如數據不足、預測不準確等。因此，我們必須加強對未來的研究，提高對未來的推斷能力。

## 廿世紀

廿世紀是人類歷史上的一個重要時期。在這個世紀中，人類經歷了巨大的變化和發展。科學技術的進步、經濟的繁榮、社會的進步，都為人類的生活帶來了巨大的便利。然而，我們也必須看到，在廿世紀中，人類也面臨許多問題，如環境污染、資源短缺、人口增長等。因此，我們必須加強對未來的研究，為人類的生活提供更好的保障。



怡和一覽

股份初上市招股時，有誰能有幸獲得配售一百股，當時所費只需港幣一千六百元，到如今所擁有的股份數目大增，截至一九八二年四月八日的市價穩值共達港幣八萬零三百三十六元，同時在此期間內獲派股息共達港幣二萬六千三百八十二元。此外，截至派息日為止，在一九六四年七月一日以一百作基數推出面世的恆生指數亦已漲升逾十二點一倍，高達一千二百零六點八八；而怡和股份經過派送紅股調整後，亦已升值二十八點二倍。

中國投資比年

按地理區域分析，怡和截至一九六零年十二月三十一日止年度之資產淨值與溢利（已按投資出售價及投資截至一九六一年三月三十一日市價調整），與截至一九八一年十二月三十一日止年度比較見下表：

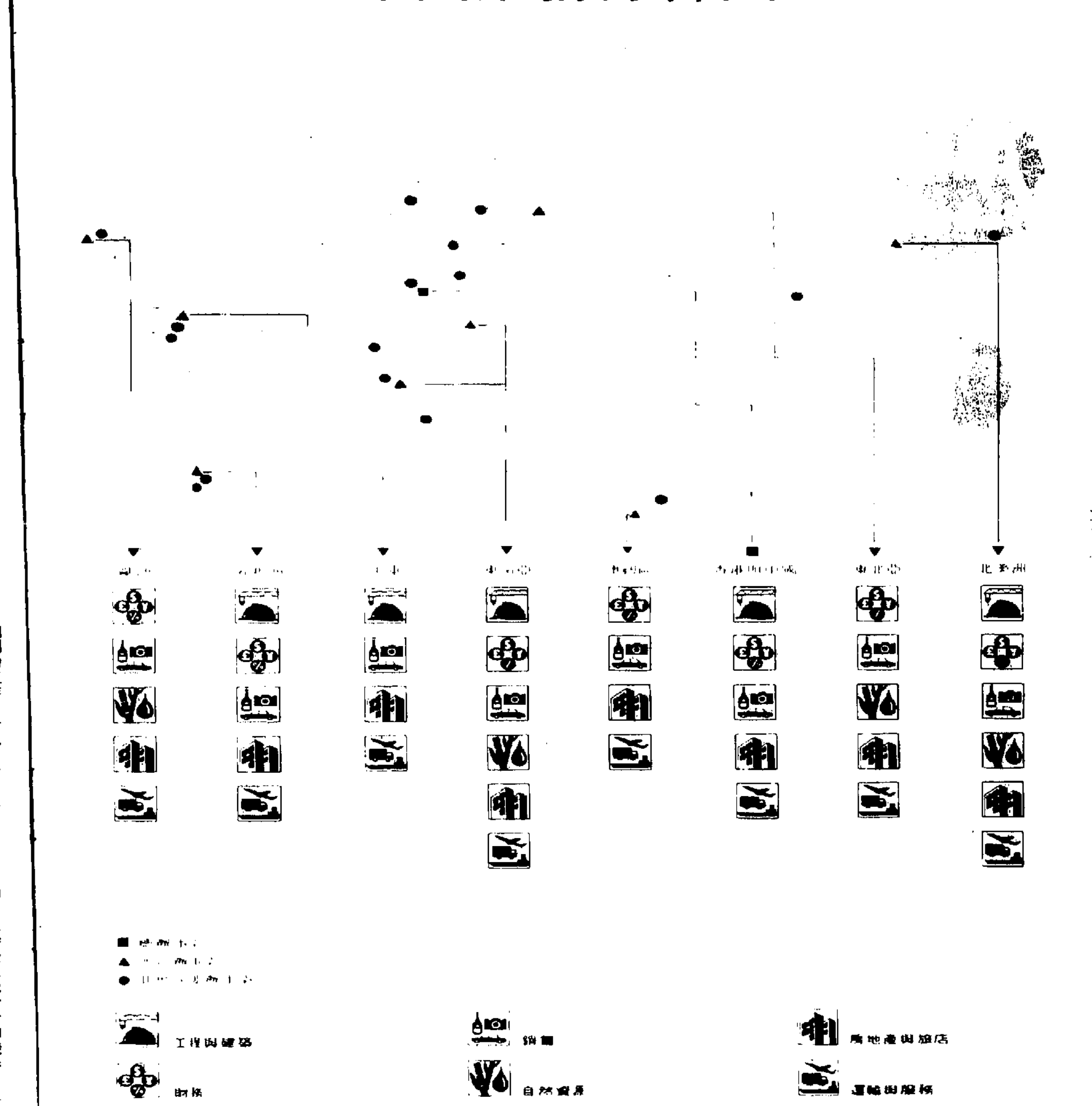
	資產淨值		溢利	
	1960	1981	1960	1981
	%	%	%	%
香港及遠東	5 2	6 6	5 9	7 3
東北亞	—	2	—	4
東南亞	9	5	7	7
歐洲	3 3	7	2 8	6
北美洲	6	7	6	( 1 )
澳紐區	—	3	—	4
中 東	—	4	—	2
南美洲	—	6	—	8

100 100 100 100

各項百分率均按除稅後但未計無抵押有期債項之利息前數字計算。

一九六零年度得自漢紐區及東北亞之溢利包括在香港及遠東區溢利數目之內。

## 集團業務分佈圖



約三至九，直至一九八二年加入中國貿易行列。

我喜愛這份工作，但最重要的一點就是我最喜歡和中國人相處，我的子也是中國人，所以我和中國人很容易相處。國內的中國人很友善，待人也熱情，他們最大的理想是改善自己的生活水準，也希望全國人的生活水準都可以有所改善。

以前，中國相信他們能憑自己的力量來實現理想，但現在他們正確理解到本身的力量是不足夠的，同時外國的幫忙也是必須的。然而，中國從國庫得到一些他們懂得而又可以加以利用的硬通貨是有限的。在這方面我們是獨一無二的。

楊：只要訓練自己能夠適應變化，便會工作上有得到很大的滿足感。中國人可以適應變化，但很少事業能迅速提攜，因此我們必須有很強的應能力。

麥：在一個政治、人事、政治經濟環境均極轉變的情況下進行貿易，另一個市場上可以見到很大的商。

問：在兩位從事中國貿易的經驗中，有什麼最得一提的買賣改變要買或賣？

麥：我尚記得在一九七二年加拿大展覽會期間，有一位同事由北卡羅來打電給我，他要留在舊金山睡六小時，電話才能撥通。我拿起電話聽了三分鐘，始終聽不懂他講什麼，聽到的是「電話已賣出」，上噸噸，除此之外，即使是賣出的價錢多少也聽不清楚，更不用說他何時賣出或買給誰了。但現在北京隨時都可以長途電話，而且英語逐漸，有如繼續溝通電話。

楊：另外有一點與多年前的不同，就是我們現在可以直接跟東家開口談，但當初則要經過貿易公司。

問：這門工作中有什麼有經驗的地方？

麥：我們最幸運的地方就是我們的公司是中國化。我們了解國內的事，比較北京由內而外多數外國公司或香港其他公司更加清楚得多。你越了解自己的工作，便會有越大的滿足感，同時我們也以從日常事物中發覺很有趣的事。是你發覺到，除了錯誤，便可以好好地同他們解釋，勸他們不可以重覆覆錯。

楊：中國有許多省份，氣候各有特色，有潮濕也有乾燥，而人民個性也各有不同。當你見到住在不同地區的人表現出各種不同的個性，與各省份之間互相競爭的情況，都會覺得十分有趣的。

問：假如現在有一位二十年代從事中國貿易的商人，跟兩位一起回國工作，最令他驚奇的會是什麼呢？

楊：現在國內要滿足消費者的需要，而且人民更喜歡跟外國人交易，這兩點跟以前有很大分別。

麥：現在最大的改變，就是國內的生活水準比以前高了很多，而對於愛國主義的觀點也擴大了不少。

問：從你們，在加國工作的經驗中，你們認為有什麼是應該感激的？

。事舊年當談暢，華志邱家事務船興佳羽黃臣重部易貿國中——老元和怡位兩

了五桶大豆，兩船生油，兩船麥粉，四千噸酒精，八千噸藥水及我們其他物品。其後我們十分鐘內賣完。我們辦貨物，是照外國人進行的，那時我們買了一批為數六萬兩方碼的土布式多羅，並交付了兩艘一萬五千噸的船隻，在鄂南、三年間，我們的確十分好生意呢！

另一位怡和元老志華先生對於早年怡和亦瞭如指掌，聽他娓娓道來，有如上了一課歷史課。邱先生於一九三七年便加入怡和設於鎮江的公司，他的父親與怡和也有多年交遊，而且是當地怡和船務的代理，同時有一支郵船隊行駛長江一帶。

戰後而先生甫至香港，並於一九四六年重復怡和服務。到現在他雖然退休了，但仍然熱心會事並在怡和顧問。

邱先生憶述：「即使是在解放後，英國商船仍繼續與中國貿易，怡和此方面仍處於航業上的地位，由中華輪公司名下的「永生」號繼續定期往來國內。那時侯，我們的主要業務是輸出中國土產，同時也輸入少量的金機械。」

黃先生憶述：「在解放初期，香港仍有華潤公司代理國產。可是中、國鐵礦廠大可供外銷，物產並不勝數，所以怡和在出口業務，當然是無所事事，且已停頓」。鄭君說當時因為常在上海沒有辦事處，所以約稿，鄭君說與中國的工作。」

據郭都督會談機會用中文，當時一切順利，中國政府。我記得有一次是在六十年代初期的英國展覽會上，個個開接近六十席的盛大集會。凱後向以怡和仍然能夠克己辭退於把握機會與中國繼續維持密切的關係，因此在此兩個場合上，邱兩位先生。繼發言，要我在英文致詞，而他們則將我翻譯成中文，葉，因此得以完成這番工作。

當時一切順利，中國一方面更為易為是使久役有已過的最有經驗。黃先生憶述在解放前，何以怡和仍然能夠與中國繼續維持密切的關係，因此在此兩個場合上，邱兩位先生。繼發言，要我在英文致詞，而他們則將我翻譯成中文，葉，因此得以完成這番工作。

另外還有一個重要的因素，就是經濟、凱瑟爾士夫人嫁往港，始終與他的華人朋友保持良好關係。即使是文安閣到滿城風雨，兩入都六親不認以免惹受災禍，他仍然不忘愛護強力維持良好良好關係，所以怡和與中國的良好關係，他可以算是居功至偉！」

這兩位中國貿易的新輪老手，曾認為今日的年青人投身中國貿易，比較他們的父輩更加容易些？」

黃先生表示：「箇中的分別當然還是很大的。想當年，我們的交易難與用戶直接接觸。這些有時是中間人的公司，有時是分關應付的，例如他們替從主主動

給「實證」祇看家我們自動出來，令我們左右為難。如果我們硬頭皮出價，手上又沒有貨，結果便會招致損失了，所以我們到都不願意冒險經營。假如他們能夠提出建設性建議，我們便去試試，否則，銷售這些貨物，結果便容易辦得多」。說起當年的中國貿易今日不同的地方，最主要的是接觸不到最後一家，也沒有賣方專家。」

但邵先生指出：「我們常識知道是甚麼人跟我們做生意；而且我們兩人到在仍在國內有很多故事。」

據邱先生說他去美國行差走次，再次返回國內時，第一次回國是陪同美籍第一，恰商中，美籍方輪船停停彼此

懶得再問了。當時我覺得：既然每次答案都祇是說沒得賣，再問下去也是徒勞。

可是到了第四天，我終於到香港方面同事打來的長途電話，說他們已找到那次交易會公家的職員理論，質問他們說：「聽說你們近日賣了四千噸生油。」對方答道：「對的！」

我說道：「我每天都知道你們有，而且用了這麼多次，為甚麼你們不賣給我生油賣呢？」

對方的解釋謂：「因為你問了這麼多次，所以我們便打電話上北京，探問能否分配花生油給今天交易會出售。結果得到供應四千噸，昨天便全部售出了。」

我天問道：「既然有，為甚麼不通知我一聲。」

我天回道：「已經有十二天了！」

「因為你昨天沒有問過。」這便是對方的答覆。

黃先生早於一九四九年，便已在上海加入怡和服務，旋即調任來港。當時，遂中國解放初期，國內需要大量入口，因此怡和與中國貿易額工作十分忙碌。

黃先生謂：「在一九四九年至五二年間，

與中國貿易通商，首先必須了解對方的體制和事件實況，然後做起事來才得心應手。

在怡和與中國貿易做起來十餘年的黃羽佳先生，回想當年初出道時，便因為摸不透中國貿易當局辦事人員的作風，因而栽了一大交，從此引以為戒，吸引這一次失敗的經驗，逐漸走成功之道。他常常想起那一次事件，便不禁莞爾微笑。

「那一次是在六十年代初期的廣州交易會。當時怡和的中國要務部總監，數名職員出外，而我們日本人整天都要東奔西跑，忙得不開交。那時我，有很多買家委託我們物色一些花生油。於是我們查詢交易會的工作人員，可有生油出售，對方的答覆是沒有。我一連問了二三天，所得的答案始終都一樣，說交易會沒有花生油發售。」

黃羽佳忙得要命，所以到了第十三天，便

按地理區域分析，怡和截至一九六零年十二月三十一日止年度之資產淨值與盈利（已按投資出售價及投資截至一九六一年三月三十一日市價調整），與截至一九六一年十二月三十一日止年度比較見下表：

	資產淨值	溢	利	
	1960	1961	1960	1961
	%	%	%	%
香港及遠東	52	66	59	73
東北亞	—	2	—	4



先生張清宏

先生靳慶松

（中國貿易自六十年代以來變化極大。現在由怡和中國貿易部兩位行政人員楊慶新先生與麥道華先生，與大家討論怡和有限公司在今日中國貿易中所担任的角色。）

問：今日的中國貿易與當年邱志華和黃羽佳兩位前輩負責的時代

起，開始與當年的交易對手疏遠，但這些老相識中的在世人世也沒有多少了。畢竟卅年已是相當長的一段時間。

所謂卅年人事幾番新。事隔了這麼久之後，中國方面一定還有甚麼改變呢？

據邱先生說，中國現在亟欲延攬人才，以協助發展出口貿易。年方一變也努力向來，他們亦已改變了待人接物的態度，變得和藹可親，而且學於助人。我們希望能夠多向人學習。

但有一點沒有改變，是我們怕和向來有體面作精神。通過我們能夠卓然屹立在通商口岸，而且業務興旺的原因。我們不論對託商或國內的聯絡人，我們都是坦誠相對。尤其是經營棉務這方面，這一點是極爲重要的，也是我們能夠發展蓬勃，甚至一九四九年解放後也能皮磨既定路幾萬世發展的理由所在！

黃竹先生針對這一點也極表同意。他說，有一點多年來始終沒有改變的，就是對彼此信心而且互相信賴。與國內貿易，這一點因素是不可或缺的！

集

東南亞	9	5	7	
歐洲	33	7	28	6
北美洲	6	7	6	(1)
澳紐區	—	3	—	4
中東	—	4	—	2
南美洲	—	6	—	8

---

100	100	100	100
-----	-----	-----	-----

各項百分率均按除稅後但未計無抵押有期債項之利息前數字計算。

一九六零年度得自澳紐區及東北亞之溢利包括在香港及這東區溢利總目之內。

---

## 業務分佈圖

發展對外貿易是發展本國工業的主要條件之一。

問：在此情形下，是否中國貿易的要求上也起很大的變化呢？

楊：隨著中國貿易形式的轉變，中國貿易者本身所具備的條件也隨着增加，但這方面是漸進的。由於貿易方法日趨複雜，因此對於買賣這方面工作人員的要求也增加了不少方針——擔保貿易，合資經營，合作生產等。這些方法對於中國在缺少外匯開支方面有很大的幫助。我們必須設法阻其道而行。因此我國內通商者需要隨機應變，適應環境。

**處在靈活中取信任**

問：國內的法律有沒有修改，以配合與外國公司通商的需要？

麥：西方公司，包括美國公司在內，現在仍然很難與中國做生意，主要原因為中國缺乏具體而明確的法例。中國現在正從抵制商業法例等增稅務和合營企業等，但個別情況仍有法律顧問的餘地。

美國公司大都設有規模大的法律顧問部門，而且習慣於先部署細則然後才着手進行，因為他們認為中國做生意實屬易事。像我們這樣的公司，勝在中國公司的環境，可以接受對方沒有明文規定這一點事實。因此適應環境和感事靈活，都是很重要的條件。

楊：在這方面感事手法必須十分靈活，同時又要贏得對方的信心和信任。只有在這樣情況下，雙方才能達到彼此有利的條件。在中國貿易方面，人際關係佔十分重要的位置。

麥：這種關係與三十年前人人開始從事中國貿易工作的時候，那時是不容許有私人關係的。

問：你們兩位如何會從事中國貿易工作的？

楊：我的事業背景是電工上尉。早在英國大學，一九六七年在校

到底有什麼不同？

**楊慶新：**主要是做生意的方法有了改變。以前跟中國做生意的商人通常將材料放在廣州每年舉行兩次的交易會上。他們除有特別的安排，否則這春、秋二交，便是他們唯一與國內通商的門徑。但現在國內通商渠道開放，商人有多方面接觸的途徑，所以廣州交易會的重要性也就減少了，以致會期也由開來的三十日縮短至十日。時至今日外商只要得到國內有關單位邀請，隨時均可到中國接洽生意，這就與從前大有分別了——

**麥道華：**現在中國方面亟欲與外商做生意，但在十年前，他們在這方面的興趣並不太濃厚。

**問：**促成這些變化的轉捩點何在？

Figure 1 is a map of the study area, showing the location of the four sampling sites (A, B, C, D) relative to the Yellow River and the Bohai Sea. The map includes a scale bar (0 to 10 km) and a north arrow. The Yellow River is shown flowing from the northwest to the southeast, with the Bohai Sea to the east. The four sites are marked with symbols: A (black circle), B (black triangle), C (black square), and D (black diamond).

一九四九年上海怡和公司大厦舊貌。



麥：我加入怡和時，年紀才十八歲，剛離開校門，當時我當過船

國開始工作，一九二一年在倫敦加入怡和，返港後有職於怡和機器有限

同。八年後，我加入中國貿易部，主要是從事工程方面的業務，由於中

在當時和今天一樣都是致力於工業現代化，所以國內目前項目是有很多

感前述的。

工程图例

图例

問：我們已經比較過中國貿易的過去和現狀，兩位可否談談未來十年內中國貿易部會擔任怎樣的角色？

麥：我們這個部不很像以往純粹的以香港為根據地。今日，我們的職員平均分佈於中國與香港兩地。我們希望日後能夠為公司來香港做生意，而不是像目前那樣主要代理海外廠家辦事。實際上，我們已經轉過個方向走。我們現在極力建議注重經銷中國貨品出口，因為這些貨品在西方市場上越來越暢銷。

楊：我們的目標是超越總公司，而且會有更多專業的公司成立，專門處理中國某一類特種產品。我們現在正考慮這兩方面的合作，譬如由怡和廣告有限公司專門代理中國內外的廣告業務。

問：在這時候坦白，你們是否會繼續擔任顧問，協助西方公司與國內通商，還是到那時他們已經學會了其中的竅門，而毋須假手於人呢？

楊：這也不足為一顧而慮的。外國公司與港人是遠隔一方，對於中國所發生的一切，不似我們佔地利而有多人共處的感覺。我們合作的方方法有很多種例如他們可以與我們的專業知識結合一齊獲得合經營。甚至大多數設法石油的事業都是採取合作方式進行的，其中有很多更是合資經營。

問：最後一點，請問對一九九七年問題有何看法？

楊：香港將來而後將與今日對中國的因循現代化能否作出貢獻？如果是否肯定的話，則中國政府將來在香港前途這個問題上的決定是會對各方都有利的。

麥：像香港這樣的一個地方，中國是會十分歡迎的。它對香港的倚重不但不會減少，反而會有所增加。

**麥：**中國人民痛恨外國人，現在仍受很大限制。譬如有人來北京做買賣，他就要住店，又向領事司報告，而且事後還要將會面的經過情形彙報。找了此三方面限制的事實，因本人的確很希望中國能夠開放這些限制。

**楊：**就是舊地人家宿探訪歸俗，一樣要辦這些手續。我們希望那些近國內的破除官僚主義運動可以幫助我們工作上更加順利。

**問：**你們的工作一部分是介紹中國給恰伯的海外教家和商業界夥伴認識。這方面有什麼困難呢？

**麥：**第一點我們國家有保護意識，我們現在有七個大、在北京工作，在上海有二個全權工作人員以在廣州亦有三個，所以我們對外國人認識還很慢。我認爲令美國人最感到困難的地方，在於他們難和中國商人，越重要的國家必須要有隨行人，一切要費力去適應，與中國做生意的人，越重要的國家必須要有隨行人，一切要費力去瞭解了。

**楊：**我們代理的廠家一旦到了中國，他們的態度大都會有很大的轉變。通常每打有厚約七至八人，他們人都會從實際經驗中認識到中國落後。

**問：**到國內時可以帶一瓶軒尼詩人境嗎？

**麥：**這一點改變還是受外國人歡迎的。現在國內很多大城市都有馬爹利和軒尼詩下級貨物發售。在以往，無論上、中、下都只准帶一瓶酒，於是軒尼詩下級貨物發售一瓶以上者，就是上、加命及內通稅免於不納。不論何種酒類一概以上者，就是上、加命及內通稅免於不納。

口區隔，但實際上則無經濟的意義。

問：這門工作中有什麼有趣經驗的地方？

麥：我們最幸運的地方，就是我們的公司與中國化。我們了解國內的事，比較北京內的事，有數種外國公司或香港公司更更加清楚得多。你越解得內的事，便會有越多的滿意感，同時我們也以前許多事物中，發現很有趣的事。當你發覺明白，更不錯誤，便可以好好地同他們解釋，勸他們不要可頑固覆轍。

楊：中國有許多省份，氣候有冷有熱，有潮濕也有乾燥，而人民民族性較也有不同。當你親見住在不同地區的人表現各種不同的個性，如各着不同的互相排斥的情況，都會覺得十分有趣的。

問：譬如現在有一位三十年代從事中國貿易的商人，很內向，起而回國日本，最令他驚奇的會是什麼呢？

楊：現在國內所缺乏的是消費者的需要，而且人民喜歡跟外國人交易。這兩點跟以前有重大分別。

麥：現在最大的改變，就是國內的生活水平比以前高了很多，而對於愛國主義的觀點也變了。

問：愛你們，日在國內自己的經驗中，你們認為有什麼是應該感激的？

約三左右，直至一九六八年開辦來香港。其後我調任怡和的消費品部主任，至一九七二年才加入中國貿易行列。

我喜愛這份工作，但最重要的一點就是：我喜歡與中國人相處，我的子也是中國人，所以我和中國人很容易相處。國內的中國人很友善，待人也熱情，他們最大的理想是改善自己的生活水準，也希望全國人的生活水準都有所改善。

以前，中國相信他們憑自己的力量來實現理想，但現在他們正確地理解到本身的力量是不夠的，同時國家的幫忙也是需要的。然而，中國從國外得到一些他們懂得用之可以加以利用的項目是很好的。在這方面，我們是受惠之人。

楊：只要訓練自己，能適應變化，便會成功。自己得到很大的滿足是應有的能力。

中國領導人可變化之端，有思想、事理、說提議，因此我們必須有很強的適應能力。

麥：在一個計劃、大事件、政府及經濟環境的轉變的情況下進行貿易，領導人必須有對別人的滿意。

問：在兩位從事中國貿易的經驗中，有什麼最顯著的實質改變要麥：我尚記得在九七三年加拿大展覽會期間有一位同事由此打電給我，他要到在香港出差三小時，電話上能交談。後來提起電話話二十分鐘，始終聽得慢模模糊糊，聽到的，就是已經賣出了十噸鎢。此外，即使是賣出的價錢也上不去聽不清楚，更不用說他同時賣出或買給誰了，但現在北京隨時都可以打長途電話，而且直接表露，有如親臨面通電話一樣。



























星展旅遊有限公司











# 奧地利出師門法國 波蘭決力撼比利時

## 世界盃複賽今日揭開戰幕

【本報訊】世界盃足球賽複賽，今日揭開戰幕。在波蘭與比利時的比賽中，波蘭隊表現極為出色，決意與比利時隊一戰到底。比利時隊則在場上表現疲軟，未能發揮其應有的實力。這場比賽被視為複賽中的關鍵戰役，雙方球員均全力以赴，場上氣氛緊張激烈。

## 奧地利隊力壓德西

【本報訊】奧地利隊在比賽中展現了強大的實力，力壓德西隊。奧地利隊在進攻端表現活躍，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。德西隊則在防守上出現漏洞，未能有效遏制奧地利隊的進攻。這場比賽展現了奧地利隊在技戰術上的成熟與穩定。

## 比利時隊在D組爆冷

【本報訊】比利時隊在D組比賽中爆冷出局，令人大吃一驚。比利時隊在比賽中表現失常，未能發揮其傳統實力，最終在關鍵時刻失利。這場比賽被視為本屆世界盃的一大冷门，引發了媒體和球迷的廣泛關注。

## 巴西隊在B組勢如破竹

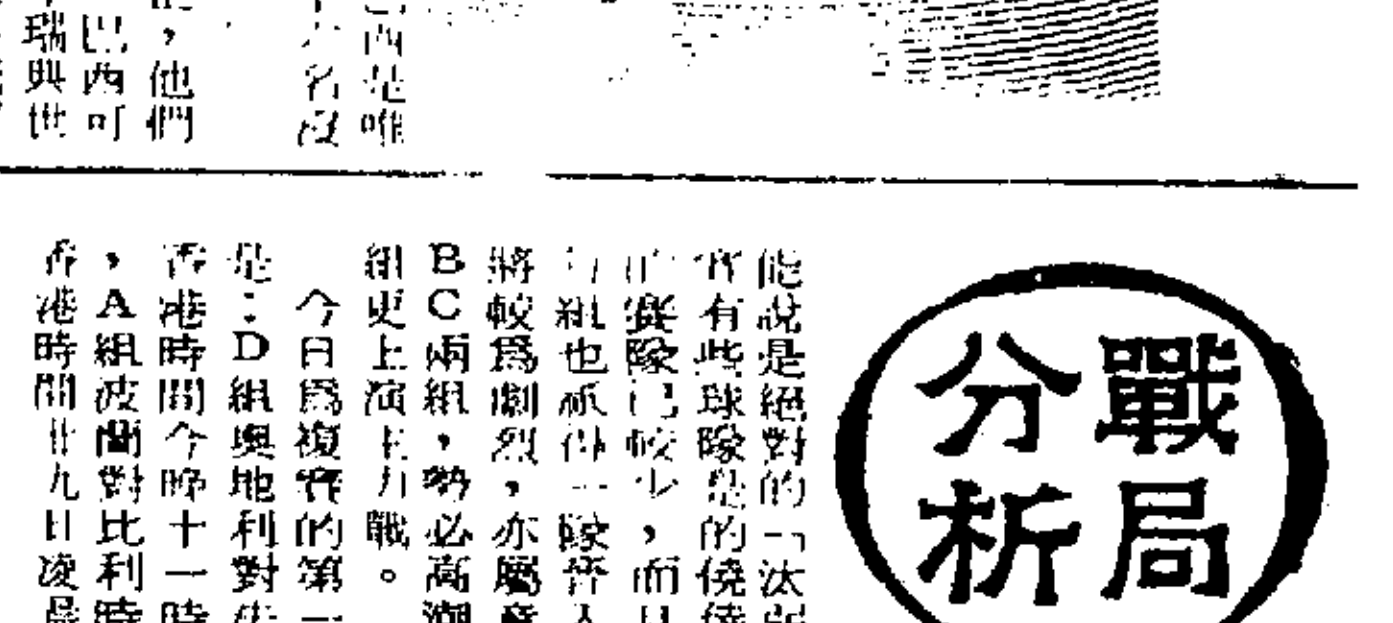
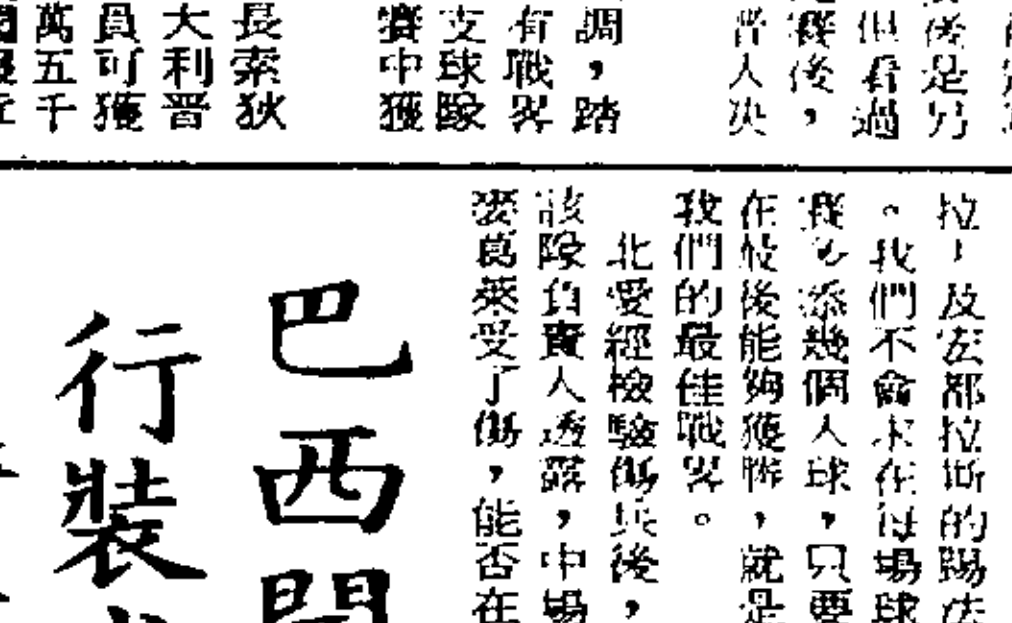
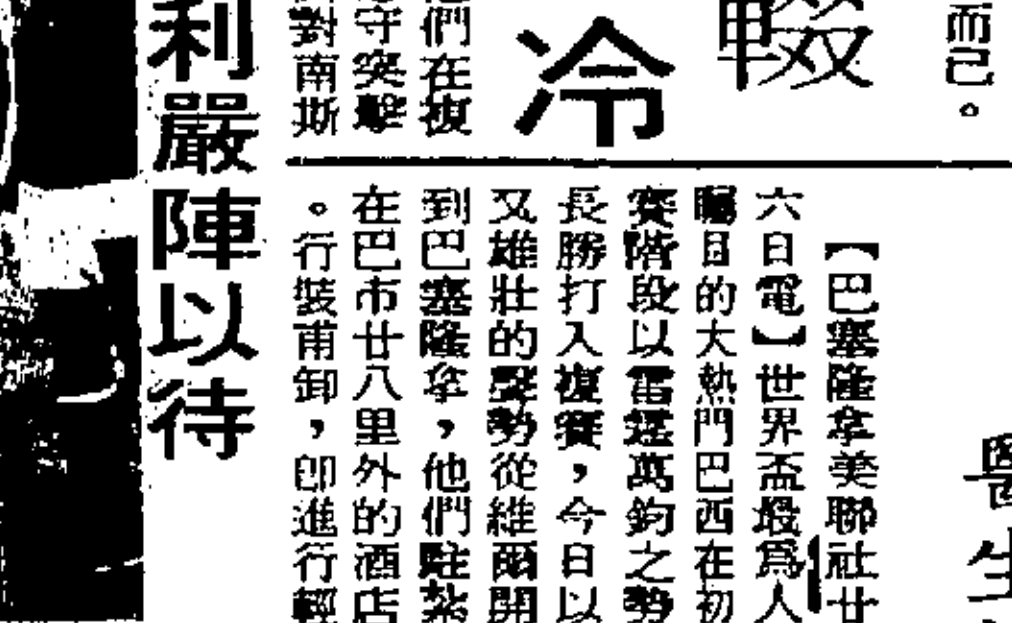
【本報訊】巴西隊在B組比賽中勢如破竹，展現了強大的實力。巴西隊在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了巴西隊在技戰術上的成熟與穩定。

## 義大利隊在A組表現穩定

【本報訊】義大利隊在A組比賽中表現穩定，展現了強大的實力。義大利隊在進攻端表現活躍，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了義大利隊在技戰術上的成熟與穩定。

### 今日四隊陣容

隊名	守門員	後衛	中場	前鋒
奧地利	施密德	施密德、施密德、施密德	施密德、施密德、施密德	施密德、施密德
比利時	施密德	施密德、施密德、施密德	施密德、施密德、施密德	施密德、施密德
巴西	施密德	施密德、施密德、施密德	施密德、施密德、施密德	施密德、施密德
義大利	施密德	施密德、施密德、施密德	施密德、施密德、施密德	施密德、施密德



## 奧地利攻勢猛烈

【本報訊】奧地利隊在比賽中展現了強大的實力，攻勢猛烈。奧地利隊在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了奧地利隊在技戰術上的成熟與穩定。

## 比利時隊在D組爆冷

【本報訊】比利時隊在D組比賽中爆冷出局，令人大吃一驚。比利時隊在比賽中表現失常，未能發揮其傳統實力，最終在關鍵時刻失利。這場比賽被視為本屆世界盃的一大冷门，引發了媒體和球迷的廣泛關注。

## 巴西隊在B組勢如破竹

【本報訊】巴西隊在B組比賽中勢如破竹，展現了強大的實力。巴西隊在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了巴西隊在技戰術上的成熟與穩定。

## 義大利隊在A組表現穩定

【本報訊】義大利隊在A組比賽中表現穩定，展現了強大的實力。義大利隊在進攻端表現活躍，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了義大利隊在技戰術上的成熟與穩定。

## 阿根庭衛冕要緊

【本報訊】阿根庭隊在比賽中展現了強大的實力，衛冕要緊。阿根庭隊在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了阿根庭隊在技戰術上的成熟與穩定。

## 有言中

【本報訊】有言中，展現了強大的實力。有言中在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了有言中在技戰術上的成熟與穩定。

## 悶戰，裁判態度與球例

【本報訊】悶戰，裁判態度與球例，展現了強大的實力。悶戰在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了悶戰在技戰術上的成熟與穩定。

## 喀美隆隊抵國門

【本報訊】喀美隆隊在比賽中展現了強大的實力，抵國門。喀美隆隊在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了喀美隆隊在技戰術上的成熟與穩定。

## 史丹利和願意追隨

【本報訊】史丹利和願意追隨，展現了強大的實力。史丹利和在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了史丹利和在技戰術上的成熟與穩定。

## 球証拔牌廿一次

【本報訊】球証拔牌廿一次，展現了強大的實力。球証在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了球証在技戰術上的成熟與穩定。

## 西班牙隊將組團體

【本報訊】西班牙隊將組團體，展現了強大的實力。西班牙隊在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了西班牙隊在技戰術上的成熟與穩定。

## 北愛球員夠悠閒

【本報訊】北愛球員夠悠閒，展現了強大的實力。北愛球員在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了北愛球員在技戰術上的成熟與穩定。

## 法國獲長勝晉級

【本報訊】法國隊在比賽中展現了強大的實力，獲長勝晉級。法國隊在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了法國隊在技戰術上的成熟與穩定。

## 體壇透視

【本報訊】體壇透視，展現了強大的實力。體壇透視在進攻端表現極為出色，多次創造得分機會，最終以優勢取勝。這場比賽展現了體壇透視在技戰術上的成熟與穩定。